

中華文化生活誌 總第四卷
二〇〇七年三月十八日

華樂

CHINA VERSE

自在
武陵春



售價 RMB 24
ISBN 978-7-80186-544-1
9 787801 865441 >

PHILIP STEIN®

TESLAR®

Chronograph 18K玫瑰金系列雙行106粒C-color鑽石(共2.655卡)黑錶面配黑色鱷魚皮帶 HK\$157,170



It's More Health Than Just Time.

戴出健康新科技

每隻Philip Stein® TESLAR® 腕錶內藏兩塊TESLAR® 晶片。它能發出7-9赫茲的頻率，可以幫助增強人體磁場，刺激免疫系統，從而抵抗外間低能量電磁場(如手提電話及電腦)的各種侵害。根據中國針灸「左入右出」的原理，佩戴在左手手腕上，頻率經三溫經脈(能量管道)流轉至全身，對改善頭痛、關節炎、情緒低落、壞脾氣、睡眠質素及時差等有幫助。佩戴24小時，全天候為身心充電。



TESLAR®科技的誕生

早於上兩個世紀，曾與愛迪生並肩工作的科學家Nikola Tesla，已積極研究預防極低頻率(ELF)對人體健康帶來不良影響的方法。直到80年代，美國科學家更將其科技加以改良，使之能置於腕錶內；TESLAR®科技腕錶自此正式誕生。



Nikola Tesla

Prince Jewellery & Watch Co. 太子珠寶鐘錶 Peking Road . 2369 2123 | Gateway . 2311 1878 | Ocean Terminal . 2311 4432 |
New World Centre . 2301 1112 | Goldmark . 2895 2277 | Russell Street . 2776 0688
Precision Watch Co. Ltd. 金輪表行 Queen's Road Central . 2521 3218 | Seibu Pacific Place . 2918 1393
Lane Crawford 連卡佛 IFC . 2118 3370 | Pacific Place . 2118 3664 | Canton Road . 2118 3428 | Times Square . 2118 3638
Dickson Watch & Jewellery 迪生鐘錶珠寶 Landmark . 2521 4245 | Langham . 3514 4088
Artland Watch Co. Ltd. 藝林錶行 New Henry House . 2523 8872
Oriental Watch Group 東方表行 Des Voeux Road Central . 2545 4577
Extravaganza Miramar Shopping Centre . 2730 0500 | Fashion Island . 2915 7780
Macau Gold Touch 澳門金鑽坊 Fisherman's Wharf Rome . (853) 727 339 | New Yaohan . (853) 727 962

Charmonde

Sole Agent: Charmonde Watches Limited by ChristieWo Brand Management Limited
For information, please call (852) 3102 3290







岁月流逝，带走青春活力。淡纹精华乳帮你精彩复原。
优异基底膜修护技术，集中呵护表情变化带来的淡纹，
更可改善肌肤老化所导致的皮肤松弛干燥等问题。不懈努力，只为还原你真实而超越年龄的无暇笑容。

crème intensive correctrice rides 淡纹精华乳

Clé de Peau Beauté. Touched. Treasured. Transformed. 感动、珍藏、改变。

clé de peau
BEAUTÉ

北京：赛特购物中心·百盛购物中心·太平洋百货盈科店·双安商场
上海：梅龙镇伊势丹·太平洋百货徐家汇店·虹桥友谊
大连：麦凯乐总店
成都：太平洋百货春熙店



北京 ■ 国贸商城·燕莎友谊商城·新光天地(即将开幕) | 上海 ■ 恒隆广场·美美百货·梅龙镇伊势丹百货
成都 ■ 美美力诚百货 | 哈尔滨 ■ 新世界百货 | 沈阳 ■ 新世界百货·卓展时代广场 | 青岛 ■ 阳光百货
大连 ■ 富丽华大酒店 | 杭州 ■ 连卡佛 | 西安 ■ 陕西美美长安百货 | 重庆 ■ 美美百货(即将开幕)
香港 ■ 太古广场·崇光百货·时代广场·港威购物商场·香港国际机场

DAKS
LONDON

總第四卷
Contents

二〇〇七年三月十八日



34



14

14
開卷

到處春水

20
中國花神

32
特集

江南遊春圖

34
賞梅

42
畫船

48
遊園

56
絲竹

60

集萃京華

訪北京首都博物館

56

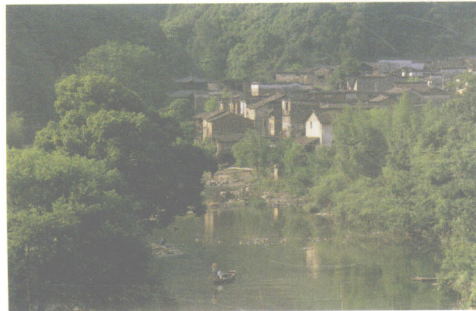


中國之詩 中國之美

《華樂》六重奏

韻 元 柯九思 Appreciation

到處春水



禮 唐 顏真卿 Etiquette

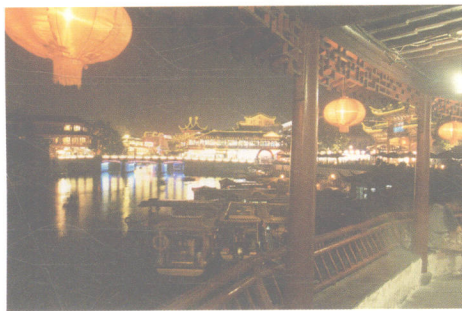
中國花神

近年來，傳統的花神信仰作為文化資源，越來越受到人們重視，並不斷得到開發利用。有的製作十二月花神杯，有的創作花神樂曲，還有的在年節由美麗可愛的少女裝扮花神出遊演出。所謂花神，即司花之神。中國的十二月花神，也就是一年中每個月掌管花的神仙。想要瞭解十二月花神的由來，首先應該知道花神的來歷。

逸 宋 蘇軾 Exploring

畫船

江南多湖泊，城市多河道縱橫，初春時節，士女遊春，舟船不僅是必備的出行工具，也隱含著某種傳統。



華 清 高壘 Leisure

集萃京華

在北京西長安街路南一側，新首博是一幢體積巨大的黑灰色四方現代建築，其建築主體基座為頗具長城韻味的石質幕牆。

雅 宋 趙佶 Elegance

優質的心靈邂逅

花藝是人類以「美的象徵」之花卉植物為媒介所作的藝術表現；其間摻合人類性靈精神、糾合植物特性、表彰花木的第二生命，其藝術形態之形成，更足以彰顯國家民族仁民愛物的思想，「一花一世界，一葉一乾坤」，花藝正以其無可知的生命之美，呈現著一民族無窮的情感，小至怡情養性的賞心小品，大至鬼斧神工的生命營造，均有「成教化，助人倫」的崇高意義與效用。



翰 元 趙孟頫 Arts

雅玉——子岡玉牌

文人所用之物，自然是高雅清新。為了迎合文人口味，明代出現了一種小玉牌，這種玉牌以長方形為主，也有圓形或橢圓形的。上下兩端往往雕刻夔龍或雲頭靈芝，中間開框，在框中淺浮雕人物圖案和文字，一般一面是畫，一面是詩文。這種在方寸間體現出個人情趣、雅興的玉牌，深受文人喜愛，其人佩於腰間而相互炫耀。

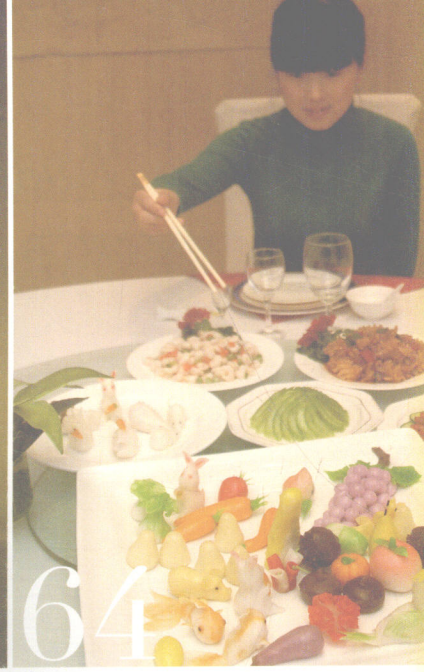
Contents

總第四卷

二〇〇七年三月十八日



82



64

90

茶禪一味
人心如面

92

星空傳真
緣分

78

雅玉



78

82

風雅叢談

優質的心靈邂逅
中華插花藝術之美

64

蘇州船菜

72

說蘭

Canon

Delighting You Always

感动常在 佳能

拍摄世界的力量



EOS 400D DIGITAL

精彩影像 技术领先

DiGIC II

Self Cleaning SENSOR UNIT

Picture Style

9-point AF

即拍即打

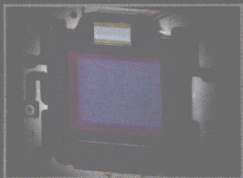
PictBridge

1010万有效像素



全新开发的CMOS图像感应器，细节丰富，色彩自然，完全可以满足摄影爱好者对影像素质的要求！

EOS 综合除尘系统



为EOS 400D全新开发的EOS综合除尘系统，将感应器自清洁单元与除尘功能配合使用，令相机一尘不染，为您的拍摄保驾护航。

支持60多支EF镜头



兼容全线EF和EF-S镜头，尝试变换更多的专业视角，充分发挥单反数码相机的优势，让您大开眼界。



EOS 20周年

10周年

佳能 中国

佳能热线电话: 95177178 (支持手机拨打) 佳能中国网站: <http://www.canon.com.cn>

敬告消费者: ●佳能(中国)有限公司只针对正品进行售后服务, 正品请到佳能认定的经销店购买, 并请认准正品标志。

●佳能产品, 是基于与佳能纯正附件配合使用才能发挥更优异性能的基础上设计而成的, 因此推荐您使用佳能纯正附件。

●由于使用假冒品*等非纯正附件导致本产品发生故障、燃烧等事故, 由此而造成的伤害, 本公司概不承担责任。对因上述原因造成的本产品自身的故障, 即使可以修理, 也作为保修对象范围外, 实施有偿维修。对此请顾客谅解。(*假冒品有可能发生电池漏液、破裂等情况)



假冒电池危险

圖書在版編目(CIP)數據

華樂·武陵春/東方出版中心編。—上海：東方出版中心，2007.3
ISBN 978-7-80186-544-1

I. 華... II. 東... III. 傳統文化—中國—畫冊 IV. G12-64

中國版本圖書館CIP數據核字(2007)第032200號

封面書法：元 趙孟頫

封面：山居圖



■書名
Title 《華樂·武陵春》
Indulgence to Spring

■出版單位
Publishing 東方出版中心出版發行
Orient Publishing Center
■社長兼出版人
President & Publisher 祝君波
ZHU Junbo
■總編輯
Chief Editor 新剛
XIN Gang
■編輯部主任
Managing Editor 王衛東
WANG Weidong
■責任編輯
Executive Editor 范文淵
FAN Wenyuan

■榮譽顧問
Honorary Consultant 白井勝也
Katsuya SHIRAI

■總策劃
General Manager 双木
House LIN

■執行主編
Editor-in-Chief & Creative Director 陳新
CHEN Xin

■視覺總監
Senior Art Director 顏回
YAN Hui

■編輯事務
Editorial Coordinator 胡夢夢 Naga HU
辛熙雅 XIN Xiya

■營運總監 Sales & Marketing Director 徐躍新 XU Yuexin

■市場經理 Marketing Manager 潘清琳 Elyn PAN

■總監
Circulation Supervisor 李駿
LI Jun

■發行
Publishing 蔣偉忠 JIANG Weizhong
電話 +86 21-6251-8307
傳真 +86 21-6213-7016

■訂閱查詢
上海 龐琳 LU Ling
電話 +86 21-6240-9752
傳真 +86 21-6210-7022

北京 崔靜 CUI Jing
電話 +86 10-5822-1261
傳真 +86 10-5822-1059

廣州 宋雲玲 SONG Yunling
電話 +86 20-8327-6377
傳真 +86 20-8327-6255

■分色 上海文高文化發展有限公司

■印刷 利豐雅高印刷(深圳)有限公司

出版單位地址
中國上海市仙霞路345號

本書全部圖文均有著作權。非經本書或
上海碧日諮詢事業有限公司 SHANGHAI VIZ COMMUNICATION INC. 同意，
請勿擅自盜用或取材

Asia Miles

亚洲万里通



滨海女子公开赛

BINHAI LADIES OPEN

2007.3.21-23

滨海高尔夫·上海

Binhai golf · Shanghai

滨海争妍

www.binhailadiesopen.com



滨海高尔夫·上海南汇滨海度假区 Binhai Golf.Shanghai Nanhui Tourism Area

上海浦东南汇滨海,东大公路东首 (201302) Eastern End of Dongda Highway, Nanhui, Shanghai, P.R.C Tel:021 5805 8888

廣告索引 (排名不分先後)



Ermenegildo Zegna



滨海高尔夫
Binhai Golf

PHILIP STEIN®

TESLAR®

DAKS



HOTEL KUNLUN

喂哈飯店



SOFITEL HYLAND SHANGHAI

海峯賓館

clé de peau
BEAUTE

Canon

Delighting You Always

華樂

CHINA VERSE

■《華樂》廣告總代理

中國星辰事業有限公司

總監 Supervisor

桂國鈞 GUI Guojun

北京 Beijing

北京集信堂廣告有限公司

電話 +86 10-5822-1261/62/63

傳真 +86 10-5822-1059

上海 Shanghai

上海碧信廣告有限公司

電話 +86 21-6251-1905

傳真 +86 21-6211-5617

香港 Hongkong

中國星辰事業有限公司

電話 +852 2370-9218

傳真 +852 2371-3832

台北 Taipei

中國星辰事業有限公司

電話 +886 2-2740-2394

傳真 +886 2-2731-9689

法律顧問 Legal Consultant

李平 LI Ping

協力 上海碧日諮詢事業有限公司

上海中聞事業發展有限公司



昆仑至尊会，商旅精明之选

“昆仑至尊会”是北京昆仑饭店为常旅客特别设立的会员俱乐部，通过为会员提供系列增值服务，吸引更多的客人成为饭店的会员，从而享受更多来自昆仑饭店殷勤好客的高质量服务。入会的会员可不定期参加多种店内超值优惠活动，并且能够通过店内消费进行积分积累，换取奖励。“昆仑至尊会”会员，倍受来自饭店员工的格外照顾和重视。随着入住次数的增加，客人将逐步升至高一级的会员。根据入住饭店的间夜数的不同，会员分为三个等级：玉卡会员、金卡会员和钻石卡会员。

加入“昆仑至尊会”，体验高水准优质服务，享受精致上品生活！



中国北京朝阳区新源南路2号 邮政编码: 100004
2 Xin Yuan Nan Lu, Chaoyang District, Beijing 100004 CHINA Tel: 86-10 65903388 Fax: 86-10 65903228 / 65903214
E-mail: info@hotelkunlun.com <http://www.hotelkunlun.com>

從

異域來中國的人，很少有不到江南的。

而一個生活在江南之外的中國人，也往往喜歡藉由江南來展開他的第一波遊程。

雨絲風片，小橋流水。在中國文化的記憶裡，江南是篇章，更是背景。江南的風物，彷彿中國文化的拓片，發人欣賞，也供人觀摩。

臺城柳，踏雪尋梅，春江花月夜……江南故事何其多也。問生活在江南各地的人江南是什麼？答案恐怕都不一樣。

南京人說，江南是夫子廟的燈；揚州人說，江南是瘦西湖

的船；無錫人的江南是太湖晨光裡剛起獲的銀魚；蘇州人的江南是網師園夜下亭台間的絲竹；杭州有龍井的清醇；紹興有紹酒的芬芳；漢語裡的「江南」一詞，往往牽動人細微的神經末梢。許多美好的生活情境，是想要附會在江南這塊背景板上的。

對於秩序、平衡和正面價值的鍾愛，是江南一方水土對於傳統文化有所涵養的基礎。很

有意思的，我們看到，江南的生活，不管在什麼樣的年代，十三或二十世紀，都有著對於時尚敏感，或者說喜歡把生活作自我戲劇化呈現的習慣。

人人盡說江南好，遊人只合江南老。春水碧於天，畫船聽雨眠。韋莊感歎人生如白駒過隙，應及時逸樂，縱情山水，以江南這樣一個風月繁華之鄉。江南春季多雨，現在我們就不妨安穩地躺在遊船裡，聽著雨聲，漾著春水入眠。

執行主編

陳新


The Pursuit of
Sweetness and Light

江南

卷首

From the editor

E-mail : sh.chenxin@gmail.com



到處春水
*Moving Slowly
on the Sluggish Stream*

編輯／秦晉 攝影／胡湧

平生太湖上
短棹幾經過
一葉舟中吟復醉
此時方識自由身

